

支持中国城镇水务发展

Asian Development Bank

亚洲开发银行

东亚局 副局长 Edgar Cua (许延根先生)

各位尊敬的来宾、女士们、先生们，大家好！

我很荣幸代表亚洲开发银行（亚行）出席由中国城镇供水排水协会举办的第六届国际研讨会暨博览会。首先，请允许我祝贺城镇供水排水协会顺利举办此次盛会，感谢水协为此次所作的周到安排。

今天，我将向大家简要介绍亚太地区的水务、废水管理及公共卫生情况，重点讲述亚行倡导的一些工作，这些工作帮助我们应对本行业的诸多挑战，同时，我还将展示亚行和中国共同开展的一些工作。而中国城镇供水排水协会是我们的主要合作伙伴之一，在后面，我会更详细地介绍与中国开展的合作活动。

亚洲浮现水危机

和许多其他合作伙伴一样，亚行也在关注如今困扰本区域很多地方的水危机的规模和复杂性。

农业用水、居民用水、工业用水、包括为保护生态环境而用的水等等，都造成了用水紧张，在这种情况下，人口增长、经济快速发展和城市化给当前淡水资源的公平、可持续性分配带来了种种挑战。

在亚洲各地，水质不断下降，地下水也受到了严重污染。政府间气候变化专门委员会声称，到2020年，大约有12亿人面临淡水短缺问题，同时，由于不可预测的天气模式，大城市将由于盐碱问题出现淡水短缺，而且更容易造成水灾。

在整个亚洲地区，卫生状况通常都很差，另外，亚洲的很多地方将无法实现卫生方面的“千年发展目标”。满足所有用水者的水需求变得更加迫在眉睫。能源和农业用水量大、粮食不足等问题的重现尤为引人关注。城市水务行业面临不断激烈的对短缺的水的竞争。

亚行的“人人享有水（Water for All）”水务政策认识到，在亚太地区，有必要制定并推行水务跨行业综合管理和开发措施。该政策认为，水是一种重要的社会性经济物资，要实现合理的经济增长、减少贫困，越来越需要对水进行精心管理。通过共享方式节约并保护亚太地区的水正是“人人享有水”政策的核心内容。

亚行通过《水务融资规划》为“人人享有水”政策的推行提供支持，该规划从2006年以来，已经使亚行的水项目资金增长了一倍，年投资额超过20亿美元。到2010年底，我们超额实现了最初的投资目标。未来十年，亚行还将为水项目提供每年20~25亿美元的资金支持。

《亚行2011-2020年水务实施规划》

亚行正在把握时机，把亚太地区水项目需求纳入正在制定的《2011-2020年水务实施规划》工作中。

鉴于上述问题的复杂性和未来工作范围，我们应当重点关注特定需求，包括：

- 加强分析工作，不断丰富知识；
- 推动水行业总体政策改革；
- 为新出现的重点地区提供更大支持。

该实施计划包括以下目标：

- 为亚行各区域业务部门提供总体方向和指导。
- 该计划认为，亚行应基于自身优点和比较优势，关注特定重点内容，以应对该行业面临的问题和挑战。
- 除了倡导特定重点内容，该计划还号召改变亚行投资规划和投资项目重点。

《亚行2011-2020年水务实施规划》

该计划正审定并重新制定水行业的管理措施。“兼容并包”是该计划考虑的重点。密切水和食品、能源的关系迫在眉睫，从而在整个亚太地区实现可持续性的、公平的水安全。

亚太水安全中心为具体实施办法提供了范例，该中心是由亚行携同清华大学和北京大学共同设立的。该中心将致力于促进研究、能力建设和领导力提升等方面的区域合作。

该中心是在本月初北京召开的亚太水—粮食—能源安全国际研讨会上宣布成立的。研讨会的成果和建议汇编后，将在曼谷召开的亚太水务峰会上提交给与会的各国领导人。

亚行与中国携手合作

现在我来简单谈谈我们在中国正在和计划开展的工作和规划。

回顾过去，自从中国**1986**年成为亚行成员国以来，中国接受了总额达**245.4**亿美元的贷款资金支持，成为我们第二大借款国，也是我们私营部门资金的最大客户。

展望未来，**2010**年，亚行和中国已经开始着手准备下一轮国别合作伙伴战略，该战略将为“十二五”规划（**2011-2015**年）的工作重点提供支持。

亚行**2011-2013**年贷款项目将仍然以城市为投资重点。在总计约**55**亿美元的总贷款中，约有**16**亿，即**29%**的贷款将支持城市发展、供水和公共卫生。

亚行与中国携手合作

我们很高兴地看到，可持续性城镇化成为“十二五”规划的一项重点工作。这清楚表明了中国应对未来发展的决心，同时也表明，在以可持续性为发展重点的未来城市发展中，中国在本地区具有强大的领导能力。我们正期待与住房和城乡建设部（MOHURD）开展更深层次的合作。我们之间的合作关系已建立了十几年，双方的合作是基于一系列息息相关的成功项目的，这些项目为中国城市面临的主要问题提供了国家政策框架和指导方针。

在此，请允许我向大家介绍两个最近完成的项目中的一些出色工作，这两个项目主要针对的是中国和亚行的一些重点工作领域。

在明天举办的“亚洲水务论坛”专题中，我们的政策研究项目合作伙伴们将更详细地介绍他们的一些初步成果和建议。

第一个项目是关于城市废水再利用和污泥安全管理在缓解水匮乏上所发挥的关键作用。住房和城乡建设部与我们及北京、上海两个试点城市密切合作，开展政策研究，并和国家发展和改革委员会一起把研究成果和建议纳入到城市污水污泥处理和排放的新国家指导方针中，这些指导方针已经在今年初正式发布。城市废水设施建设“十二五”规划提出了污泥处理的技术途径，推行低碳式污泥处理，并分别设定了大城市和小城市的污泥处理国家目标，即到2015年，分别完成70%和50%的污泥处理工作。技术援助项目研究成果也对两个试点城市的战略规划产生了影响，包括北京的城市废水处理、污水和中水“十二五”规划，及上海的城市污水污泥处理和排放规划（2009-2020年）。

第二个项目是制定一项国家政策框架，以加强中国小城镇的废水、固体废物和危险废弃物处理设施的建设。固体废物的不断增加、随意丢弃不仅直接威胁公共健康，而且由于渗漏液搜集系统不够完善而加大了对地下水的污染。该项目对试点县废水和固体废物管理进行比较分析，其覆盖面为三个国家重点污染控制地带，滇池，巢湖和重庆市（三峡大坝上游）。为确定针对废物管理服务的合理收费价格，在这些试点地区开展了一些支付意愿调查。我们很高兴住房和城乡建设部将整合政策建议和政策框架并把收费计价方法写入到新的国家指南中，预计**2011**年底完成。

此外，亚行和住建部正在进行一项新的技术援助工作，解决目前城市中经常出现的城市内涝问题，并合理有效的利用雨水资源。该工作将于今年12月启动。

在明天的亚行水务论坛上，我们还将介绍亚行的《水务运作者伙伴关系》。2010年8月14日，我们和中国城镇供水排水协会（CUWA）签署了一份谅解备忘录，以推动结对合作伙伴关系，促进开展相关的能力提升活动，为协会成员带来收益。郑州的自来水公司和澳大利亚城西水务已经开始建立了第一对合作关系，其他两对国际结对合作关系也准备在重庆和包头分别建立。

合作伙伴关系是一大重要资源，比如住房和城乡建设部和中国城镇供水排水协会这样成效卓著的合作伙伴。

我衷心期望会有更多这样精彩的活动，开展有价值的知识交流、促进更紧密的合作关系，从而进一步促进亚太地区水行业的发展。

希望大家济南之行开心愉快。

谢谢。

结束